

LE LIEN

Bulletin d'information | Newsletter

Soirée de reconnaissance des bénévoles!

Le Village de Memramcook est fier de souligner les personnes et organismes qui contribuent à notre communauté.

Cette année, nous aurons le plaisir de reconnaître Rachel Léger dans la catégorie Aînée, Hugo Dupuis dans la catégorie Jeune, Jean-Guy Chevarie dans la catégorie Citoyen et le Centre de pédiatrie sociale Sud-Est dans la catégorie Groupe/organisme, ainsi que de remettre le prix Femmes fortes Memramcook à Nicole LeBlanc.

Joignez-vous à nous le 5 novembre au Monument-Lefebvre :
Un léger goûter dès 18 h, suivi de la cérémonie à 19 h.

Une soirée pour remercier et célébrer tous nos bénévoles!

Volunteer Appreciation Evening!

The Village de Memramcook wishes to celebrate the individuals and organizations that contribute to our community.

This year, we're pleased to recognize Rachel Léger in the Senior category, Hugo Dupuis in the Youth category, Jean-Guy Chevarie in the Citizen category, and the Southeast Social Pediatrics Centre in the Group/Organization category, as well as present the Femmes fortes Memramcook award to Nicole LeBlanc.

Join us on November 5 at the Monument-Lefebvre:
light refreshments starting at 6 p.m., followed by the recognition ceremony at 7 p.m.

An evening to thank and celebrate all our volunteers!



NOUVELLES MUNICIPALES

DES PRISES DE SANG À MEMRAMCOOK

Un tout nouveau service de phlébotomie gratuit et sans rendez-vous est maintenant offert à la Clinique médicale Les Trois-Moulins (150 route La Vallée) **les mercredis de 8h à midi.** Info : 506-758-2290

PÈRE LEFEBVRE EST DE RETOUR!

La statue du Père Lefebvre a été replacée sur son socle le 8 septembre dernier. Après avoir été arrachée dans la nuit du 25 au 26 août 2026 par des malfaiteurs (qui sont toujours recherchés par la GRC), elle a rapidement été restaurée par son propriétaire, Heritage Development, avec l'aide de J.L. Breau Crane Rentals Ltd, BSM Services (1998) Ltd et Maritime Hydrolics. **Nous remercions toutes celles et ceux qui ont veillé à la restauration de la statue de ce grand personnage pour Memramcook et pour l'éducation supérieure en Acadie.**

RECONNAISSANCE D'EMPLOYÉS

Dans le cadre de la Semaine des municipalités en septembre dernier, nous avons eu le plaisir de souligner les années de service de deux membres de notre équipe : Sharon Cyr, assistante comptable et adjointe à la Direction des finances, qui célèbre 20 ans de service, et Michel Richard, préposé à l'aréna, qui célèbre 10 ans de service. **Bravo Sharon et Michel! Merci pour toutes ces années avec nous, pour votre travail et pour votre contribution au quotidien à Memramcook!**

AVIS DE CIRCULATION | TRAVAUX ROUTIERS

Chemin Beaumont – Des travaux de réfection sont en cours afin d'améliorer l'état général de la route et d'assurer sa durabilité à long terme. Ils comprennent notamment des améliorations à la chaussée et au drainage. L'accès aux propriétés sera maintenu pendant les travaux. Des ralentissements et de la circulation en alternance pourraient être nécessaires. Nous invitons les automobilistes à respecter la signalisation et à faire preuve de prudence à l'approche du chantier.

Rue Saint-Thomas – Des travaux de reconstruction sont en cours entre la rue Centrale et le chemin Royal afin d'améliorer la chaussée, le drainage et certaines infrastructures municipales, incluant des réparations au passage à niveau du CN. Pendant les heures de travail, la rue Saint-Thomas sera fermée à la circulation. Lorsque les conditions du chantier le permettront, l'accès sera rétabli en dehors des heures de travail et les fins de semaine pour les véhicules et les piétons. Des mises à jour seront communiquées au besoin selon l'avancement des travaux.

Info : 506-758-4078

TRANSPORT URBAIN/RURAL

Transport urbain/rural recherche des chauffeurs bénévoles pour aider à offrir aux personnes âgées et aux familles à faibles revenus des trajets sûrs, abordables et fiables là où les transports publics ne vont pas. En devenant chauffeur bénévole, vous ne vous contentez pas de transporter quelqu'un : vous contribuez à préserver son autonomie, sa santé et ses liens avec la communauté.

Pour devenir bénévole : contactez Debbi au 506-866-3353 ou visitez urbanruralrides.ca

PROCHAINE RÉUNION ORDINAIRE : le mardi 17 novembre à 19 h
- Consultez notre site Web pour les détails de la tenue de la réunion.

PROCHAINE PARUTION DU BULLETIN : Le vendredi 4 décembre
- Date limite pour la soumission d'articles : le vendredi 6 novembre par courriel village@memramcook.com ou en personne au bureau municipal.

MUNICIPAL NEWS

BLOOD TEST SERVICES IN MEMRAMCOOK

*A new phlebotomy service, free and without appointment, is now offered **from 8 a.m. to noon on Wednesdays** at the Les Trois-Moulins Medical Clinic (150 La Vallée Rd). Info : 506-758-2290*

FATHER LEFEBVRE IS BACK!

*The Father Lefebvre statue was returned to its pedestal on September 8. After being torn down on the night of August 25-26, 2026, by vandals (who are still wanted by the RCMP), it was quickly restored by its owner, Heritage Development, with the help of J.L. Breau Crane Rentals Ltd, BSM Services (1998) Ltd, and Maritime Hydrolics. **We thank all those who helped ensure the restoration of this statue honoring a great figure for Memramcook and for higher education in Acadie.***

EMPLOYEE RECOGNITION

*During Municipality Week, we had the pleasure of recognizing the years of service of two members of our team: Sharon Cyr, Accounting Assistant and Administrative Assistant to the Finance Department, who is celebrating 20 years of service, and Michel Richard, Arena Attendant, who is celebrating 10 years of service. **Congratulations, Sharon and Michel! Thank you for all these years with us, for your hard work, and for everything you contribute to our community each day!***

TRAFFIC ADVISORY | ROADWORK

***Beaumont Road –** Roadwork is underway to improve the overall condition of Beaumont Road and help ensure its long-term durability. The work includes improvements to the roadway and drainage. Access to properties will be maintained throughout the project. Motorists may experience delays and alternating traffic and are asked to follow posted signage and use caution near the work zone.*

***Saint-Thomas Street –** Reconstruction work is underway between Centrale Street and Royal Road to improve the roadway, drainage and certain municipal infrastructure, including repairs to the CN railway crossing. During working hours, Saint-Thomas Street will be closed to traffic. When worksite conditions permit, access will be restored outside working hours and on weekends for vehicles and pedestrians. Updates will be provided as needed as work progresses.*

Info: 506-758-4078

URBAN/RURAL RIDES

Urban/Rural Rides is looking for volunteer drivers to help provide seniors and low-income families safe, affordable, reliable rides where public transit doesn't reach. By becoming a volunteer driver, you don't just give someone a lift, you help preserve their independence, health, and connection to community.

To volunteer: contact Debbi at 506-866-3353 or visit urbanruralrides.ca

***NEXT REGULAR MEETING:** Tuesday November 17 at 7 p.m.*
- *Be sure to check our website for the meeting details.*

***NEXT PUBLICATION DATE:** Friday, December 4*
- *Deadline for submitting articles: Friday, November 6 email village@memramcook.com or in person at the municipal office.*

Vie sociale et active
Social and Active life



Restez engagés dans votre communauté!

■ AVANT DE VOUS DÉPLACER, CONSULTEZ TOUJOURS LES MISES À JOUR SUR NOTRE SITE WEB!

Stay engaged in your community!

■ BEFORE HEADING OUT, ALWAYS CHECK ANY UPDATES AVAILABLE ON OUR WEBSITE!

MUNICIPALITÉ / MUNICIPALITY

506-758-4078 • village@memramcook.com

26 SEPT - 21 NOV

MATINÉES ACTIVES

Profitez d'un espace gratuit et passer du bon temps en famille. Une animatrice sera sur place vous accueillir, installer le matériel et proposer des activités simples et amusantes selon l'âge et les intérêts des jeunes. Aucune inscription n'est requise, mais les parents doivent demeurer sur place pendant l'activité. Avec l'appui financier du gouvernement du Nouveau-Brunswick.

ACTIVE MORNINGS

Enjoy a free space to have fun with your family. A facilitator will be on site to welcome families, set up the equipment, and lead simple, fun activities tailored to the children's ages and interests. No registration is required, but parents must remain on site during the activity. With financial support from the Government of New Brunswick

- Les samedis de 9 h à 12 h
  aucune séance le 14 nov.
  Saturdays from 9 am to 12 pm
  no session on Nov. 14
- Gymnase de l'école Abbey-Landry
  Abbey-Landry School Gym

14 NOV

FORUM COMMUNAUTAIRE

Une invitation à tous les citoyens et organismes à venir échanger et participer.

COMMUNITY FORUM

Open to all residents and organizations.

- Club d'âge d'or de Memramcook
  Memramcook Golden Age Club
- Inscription requise
  Registration required

Inscription / Registration

MUR DE LA RENOMMÉE SPORTIVE

Connaissez-vous un athlète, un bâtisseur ou une équipe qui a marqué l'histoire du sport à Memramcook? **Les mises en nomination sont acceptées jusqu'au 31 octobre.**

SPORTS WALL OF FAME

Do you know an athlete, builder, or team that has left a lasting mark on Memramcook's sports history? ***Nominations are open until October 31.***

VOTRE COMMUNAUTÉ / YOUR COMMUNITY

APPEL À PARTICIPER

Contribuez à bâtir l'avenir du bénévolat à Memramcook en participant à un groupe de discussion sur les besoins en matière de formation pour Bénévolat Memramcook Volunteering, une nouvelle plateforme Web visant à faciliter le recrutement, la rétention et la coordination des bénévoles.

CALL FOR PARTICIPANTS

Help shape the future of volunteering in Memramcook by participating in a focus group on training needs for Bénévolat Memramcook Volunteering, a new web platform designed to make volunteer recruitment, retention and coordination easier.

- Pour participer contactez
  To participate contact
  Denise Miller
  info@benevolatmemramcookvolunteering.ca.

INSCRIPTION À LA MATERNELLE 2027

Si votre enfant est né en 2022, c'est le moment idéal de l'inscrire pour la rentrée scolaire 2027.

KINDERGARTEN REGISTRATION 2027

If your child was born in 2022, now is the perfect time to enroll them for the 2027 school year.

- Info : 1-888-268-9088
  Francophonesud.nbed.nb.ca

À LA BIBLIO / AT THE LIBRARY

506-758-4029 • BiblioMemramcookLib@gnb.ca

BIEN PLUS QUE DES LIVRES!
MORE THAN JUST BOOKS!

Découvrez tout ce que notre bibliothèque publique a à offrir.

Discover everything our public library has to offer.

14 NOV

ATELIER JOURNAL CRÉATIF

Un espace juste pour toi de créer ce que tu désires sur papier. On fournit tout ce dont tu as besoin pour une session de création à ta façon!

JOURNAL WORKSHOP

A space just for you to create whatever you want on paper. We provide everything you need for a creative session your way!

- 13 h 30 / 1:30 pm
- 11 ans + / *Ages 11+*
- Bilingue / *Bilingual*

20 NOV

ATELIER DE BANDE DESSINÉE

Apprenez comment faire votre propre bande dessinée avec des exercices amusante.

COMICBOOK WORKSHOP

Learn how to make your own comic book with fun activities.

- 14 h / 2 pm
- Tous âge / *All Ages*
- Bilingue / *Bilingual*

24 NOV

SOIRÉE AQUARELLE

Mettez-vous dans l'esprit de l'automne et venez créer une peinture saisonnière avec nous!

WATERCOLOR NIGHT

Get in the fall spirit and come create a seasonal painting with us!

- 17 h 30 / 5:30 pm
- 18 ans + / *Ages 18+*
- Bilingue / *Bilingual*

PATINAGE PUBLIC GRATUIT

Lundi : 14 h 30 à 16 h 15
Mercredi : 11 h à 13 h
Dimanche : 11 h 45 à 12 h 45

FREE PUBLIC SKATE

Monday: 2:30 pm - 4:15 pm
Wednesday: 11 am - 1 pm
Sunday: 11:45 am - 12:45 pm

- Aréna Eugène (Gene) LeBlanc
  Eugène (Gene) LeBlanc Arena
- Consultez l'horaire / *Check the schedule*
  rectimes.app/memramcook
- Info : 506-758-4078

31 OCT

COLLECTE DE BONBONS

Venez découvrir le Monument-Lefebvre comme vous ne l'avez jamais vu. Passez une soirée sécuritaire et amusante!

TRICK OR TREAT

Come discover the Monument-Lefebvre like you've never seen it before. Have a safe and fun evening!

- 17 h / 5 pm
- Monument-Lefebvre
  Monument-Lefebvre
- Info : Danse en l'air
  danseenlairnb@gmail.com

PORTE-À-PORTE : La municipalité recommande de passer les maisons **entre 16 h et 20 h le samedi 31 octobre.** Si vous préférez ne pas recevoir de visiteurs, il suffit d'éteindre vos lumières extérieures.

TRICK-OR-TREATING: *the Village recommends going door-to-door* ***between 4 and 8 p.m. on Saturday October 31.*** *If you'd rather not have visitors, simply turn off your outdoor lights.*

CULTURE D'ICITTE / LOCAL CULTURE

MONUMENT-LEFEBVRE

Découvrez les prochains spectacles au Théâtre du Monument-Lefebvre.

Discover the upcoming shows at the Théâtre du Monument-Lefebvre

Info : 506-758-9808
monumentlefebvre.ca

6 NOV

CÉDRIC GAUTREAU
LANCEMENT D'ALBUM



- 19 h 30 / 7:30 pm
- 24 $ / $24

7 NOV

GIRLS NIGHT OUT
TRIBUTE SHOW

- 19 h 30 / 7:30 pm
- 34 $ / $34

20 NOV

FÉLIX BELLIVEAU
*au Café Culturel



- 19 h 30 / 7:30 pm
- 12 $ / $12

3 DÉC

LES GARS DU NORD
NOËL 2026

- 19 h 30 / 7:30 pm
- 48 $ / $48

24 OCT

EXPOSITION « TRACES DE VIE »

Le Club de photo de Memramcook, en collaboration avec le festival des Parlures d'icitte, vous invite à leur vernissage. Venez découvrir le thème à travers nos photographes!

« TRACES OF LIFE » EXHIBIT

The Memramcook Photography Club, in collaboration with the Parlures d'icitte festival, invites you to attend the opening of their exhibition. Come explore this theme through the eyes of our photographers!

- 10 h / 10 am
- Café culturel du Monument-Lefebvre
  Monument-Lefebvre Cultural Café
- clubphotomemramcook@gmail.com

1 NOV

BRUNCH

Ouvert à tous! / *Everyone welcome!*

- 9 h / 9 am
- Club d'âge d'or de Pré-d'en-Haut
  Pré-d'en-Haut Golden Age Club
- 12 $ membres / *$12 members*
  15 $ non-membres / *$15 non-members*
  5 $ pour enfants 6 + / *$5 kids 6+*
  gratuit, enfants moins de 6 ans
  free for kids under 6
- Info : 506-758-9058

2 NOV

ARBRE DE L'ESPOIR

Joignez-vous à nous pour l'illumination de l'arbre de l'espoir.

TREE OF HOPE

Join us for the illumination of the Tree of Hope.

- 17 h / 5 pm
- Info : Dot Thériault • 506-758-9137

3 & 17 NOV

CHANSONS ET HISTOIRES ENSEMBLE

Venez avec vos tout-petits pour créer des liens, chanter et danser avec les aînés de la région!

SONGS & STORIES TOGETHER

Bring your little ones to bond, sing, and dance with the area's seniors!

- 13 h 30 / 1:30 pm
- Club d'âge d'or de Pré-d'en-Haut
  Pré-d'en-Haut Golden Age Club
- Info : 506-384-7874

9 & 10 NOV

VENTE DE POUTINES RÂPÉES ET RÂPÉS

Limite de 400 poutines râpées/jour. On vous téléphonera **entre 10 h et 18 h** pour venir ramasser votre commande.

POUTINES RÂPÉES & RÂPÉS PIE SALE

Limit of 400 poutines râpées /day. We will call you ***between 10 a.m. and 6 p.m.*** *to pick up your order.*

- **Commandez avant le 4 novembre**
  Place your order before November 4
  Denise LeBlanc • 506-758-9058
- Coût / Cost
  6 $ par poutine / râpé
  $6 per poutine / râpé pie
- Ramasser / Pick-Up
  Club d'âge d'or de Pré d'en Haut
  Pré-d'en-Haut Golden Age Club

11 NOV

JOUR DU SOUVENIR

Un rassemblement commémoratif pour honorer nos vétérans.

REMEMBRANCE DAY

A commemorative gathering to honor our veterans

- 11 h / 11 am
- Parc des Vétérans / *Veterans Park*

Un dîner fricot suivra au Club d'âge d'or de Memramcook. / *Following the ceremony, a fricot dinner will be served at the Golden Age Club.*

- 12 h 30 / 12:30 pm
- 10 $ / $10
- Réservations requises avant le 8 novembre
  Reservations required before November 8
  dotetmoe@rogers.com 506-758-9137
- Info : Étienne Gaudet • 506-962-7770

14 NOV

CUEILLETTE DE BOUTEILLES

Les **Scouts de Memramcook** parcourront le village pour ramasser vos bouteilles et recueillir vos dons en argent comptant. Vous pouvez aussi faire don de vos bouteilles au Centre de remboursement de Memramcook en tout temps. Il suffit de mentionner que vous souhaitez faire un don aux Scouts de Memramcook.

BOTTLE DRIVE

Memramcook Scouts *will be going around the village to collect your bottles and accept cash donations. You can also donate your bottles at any time at the Memramcook Refund Center You only need to mention that you'd like to make a donation to the Memramcook Scouts.*

19 NOV

AGA DE LA CHAMBRE DE COMMERCE DE MEMRAMCOOK
MEMRAMCOOK CHAMBER OF COMMERCE AGM

- 17 h / 5 pm réseautage/networking
  18 h 30 / 6:30 pm AGA/AGM
- Café culturel du Monument-Lefebvre
  Monument-Lefebvre Cultural Café
- Info : Annette Gautreau • 506-758-9295

5 DÉC

MARCHÉ DE NOËL DE LA SOCIÉTÉ CULTURELLE DE MEMRAMCOOK

Un bel événement pour dénicher des cadeaux uniques tout en encourageant la créativité locale!

SOCIÉTÉ CULTURELLE DE MEMRAMCOOK'S CHRISTMAS MARKET

A wonderful event where you can find unique gifts while supporting local creativity!

- 9 h / 9 am
- École Abbey-Landry
  Abbey-Landry School

ARTISANS RECHERCHÉS : Vous désirez réserver une table pour exposer vos créations? Inscrivez-vous dès maintenant auprès de la Société culturelle de Memramcook.

ARTISANS WANTED: *Would you like to reserve a table to display your creations? Sign up with the Société culturelle de Memramcook.*

scm@culturememramcook.ca • 506-588-2052



Memramcook

notre belle vallée

Village de Memramcook

T 506.758.4078 • **F** 506.758.4079
540, rue Centrale St., Memramcook, NB E4K 3S6
village@memramcook.com

Restez informés des derniers avis municipaux!
Consultez notre site Web, notre page Facebook ou rendez-vous à l'édifice municipal.

Stay up to date with the latest municipal notices!
Visit our website, our Facebook page or stop by the municipal building.

HEURES D'OUVERTURE	BUSINESS HOURS
lundi au jeudi : 8 h à 16 h 30 vendredi : 8 h à 12 h	Monday to Thursday: 8 a.m. to 4:30 p.m. Friday: 8 a.m. to 12 p.m.

NUMÉRO D'URGENCE après les heures normales
EMERGENCY NUMBER after hours service **(506) 758-0541**

memramcook.com